

PAGINA OCTAVA

# UNA OFERTA ESPECIAL

ACABO DE ABRIR UN GRAN TALLER DE SASTRERIA EN LA CALLE MAIN No. 972 Para Poder Iniciar mis Trabajos, debo Anunciar Algo que Sorprenda a la Colonia de Esta Comunidad Al Efecto dar:

## Una Gratificación de \$100.00

A la Persona que Pruebe que no Cumpla la Oferta que Continúa Hago:

"Con cada orden de un vestido, no menor de \$35.00, daré absolutamente Gratis un Sobretodo"

Garantizo que este será hecho a la medida, que hay oportunidad para seleccionarlo entre mas de 400 muestras que tengo

He sido cortador y sastre, de las mejores sastrerías de América.

ESTA OFERTA SERA UNICAMENTE EL JUEVES, VIERNES Y SABADO

Estoy en este pueblo, para quedarme. Necesito el negocio futuro y la unica manera de hacerlo, es cumpliendo la oferta espléndida que les hago.

Sinceramente de Udes.

### F. P. GILLETTE

ABIERTO EN LAS NOCHES LOS SABADOS 972 MAIN ST. SANTA PAULA, CALIF.



## NICOLAS FERNANDEZ NO HA SIDO HERIDO EN COMBATE

### En la Acción Verificada Cerca de Mezquitlan No Estuvo Presente el Guerrillero Chihuahuense

Desde hace algunos días se ha estado rumorando entre los amigos de Nicolas Fernandez, que el conocido jefe rebelde estaba enfermo, después de haber estado en Inde, Dgo., y que debido a esta circunstancia no habia tomado parte en ninguno de los recientes encuentros que las fuerzas a sus ordenes han sostenido con los soldados de Calles.

Ayer la prensa americana, que siempre toma sus

## Se Decreta en México El Boycot Contra los Productos de E. Unidos

Ciudad de México, En su 17. La Sociedad Hispano-Americana, fundada recientemente bajo el auspicio oficial, acaba de decretar el boycot contra toda clase de productos manufacturados en los Estados Unidos del Norte, como represalia a la política de la Casa Blanca en los asuntos de México y Nicaragua.

Esta Sociedad persigue la finalidad de unir a todos los países de la América Latina y España, en contra del dominio Anglo-Sajon de Inglaterra y Estados Unidos.

Esta institución es una dependencia de la Confederación Regional Obrera Mexicana, que, como se sabe es una organización gubernista.

los rebeldes que operan en Chihuahua, dicen que no han recibido ningunas noticias acerca de algun combate, ocurrido recientemente en Chihuahua o Durango, entre las fuerzas de este jefe rebelde y los soldados gobiernistas.

Se asegura que Nicolas Fernandez, conecador del terreno en donde opera es muy difícil que se deje sorger gobierno o que caiga en alguna emboscada puesta por el gobierno, dicen los que estan bien enterados de las operaciones de este jefe rebelde.

Nosotros solo apuntamos los rumores que corren lo que aseguran los amigos de Fernandez, as como lo que afirma las noticias oficiales dadas a la prensa americana.

## Mas Justicia y Menos Patrana

### VALENTINO



No cabe ni la menor duda que, cuando el corazón humano está saturado de odio, se petrifica a tal grado, que no le hacen mella las aceradas saetas de la razón, sino por el contrario, toma proporciones mas compactas que el marmol.

Su sed insaciable de venganza, le obliga a buscar la manera de dañar, a sus mismos semejantes, para saciar sus instintos malignos.

Tal es el estado actual del Sr. F. Perez, que se ha visto obligado a recurrir a la mentira, tan solo por herir la dignidad del Sr. J. N. Jimenez, en represalia al cobro que este último, le hizo publicamente, cuando agotó los recursos de la decencia en privado. Bien sabido es que este Sr. Jimenez, no debería haberlo hecho, pero al no ver de parte del Sr. Perez, la dignidad suficiente para devolver lo que se le pedia, arreglando de un modo legal los asuntos pendientes a este respecto, antes que diera lugar a que se le criticara, impacientado por su silencio vergonzoso, estalló reclamando lo suyo y Pérez, al contrario de obrar contestando de una manera legal, negándose a pagar, amenazó al Sr. Jimenez, lo que dió margen a que se le siguiera criticando publicamente, no por la cantidad, sino por el cinismo y descaro de su contestación, llegando todo eso a producir el estado actual de ambos contendientes.

Qué es antipatriótico el que se le publiquen sus malos procedimientos a Perez? Y no será aún mas antipatriótico, el dar lugar a ello? Si tal cosa hubiera pensado nuestro Presidente Honorífico (?), para evitar este artefacto, debería haber obrado con mas rectitud, como Representante que dice de nuestra Colonia y de este modo pudiera granjearse la simpatía del Pueblo, y cumplir con la labor que el mismo se ha impuesto y quiere llevar a cabo (!). UNIFICACION de la Colonia. Como se concibe podamos unificarnos si nuestro Representante esta llevando a cabo una labor de DIVISION? Es verdad que hace desesperados esfuerzos para que nos unamos a su PARTIDO unicamente, para así poder perjudicar a un hermano de Raza, a un Compatriota, que tiene el mismo derecho a la vida que él tiene.

Por esto mismo creo que no cumple con sus deberes, cuando se le publica en "La Voz de la Colonia" cubre todo el Donde de Ventra.

La Colonia Mexicana de Santa Paula debe estar de plácemes de poder ver la última película hecha por Valentino, y que según los críticos, es la mejor que jamás produjo este famosísimo actor.

El jueves y viernes de esta semana, se exhibirá esta gran cinta en el Teatro Mission de Santa Paula.

Como todo el mundo ha visto la otra famosa cinta de Valentino "El Sheik", pues bien, El Hijo del Sheik, es la continuación.

Esta película se da por primera y última vez en Santa Paula y sin duda será la última vez que el público podrá ver una película de Valentino.

Esta película además es tan grandiosa que donde quiera que se ha exhibido no solo ha roto todos los records en concurrencia.

Se recomienda que nadie deje de verla.

La circulación de "La Voz de la Colonia" cubre todo el Donde de Ventra.

do no he dedica a nuestro mejoramiento, cuidando de los fondos e intereses ajenos que se le confían, como son de los que le pidió cuenta nuestro compatriota BENITO de LEON, ante quien se puso en una evidencia sospechosa, con la

(Continuará)

## Teatro Stearns

FILLMORE, CALIF.

2 TANDAS DIARIAMENTE 2  
1a TANDA ALAS 7 P. M. EN PUNTO. 2a TANDA A LAS 8:45 P. M.  
LAS PUERTAS SE ABREN DESDE LAS 6:45

NOTA—La segunda tanda es exactamente un duplicado de la primera. Todo el programa se halla sujeto a un excelente acompañamiento musical.

SABADO — ENERO 22

ART ACORD en—

### "CENTELLA"

Y UNA HERMOSA COMEDIA DE RISA

DOM. Y LUNES — ENERO 23 Y 24

THOMAS MEIGHAN en—

### "EL CANADENSE"

MARTES — ENERO 25

### NOCHE DE REGALOS

### 9 PREMIOS 9

DOROTHY MACKAILL en—

### "SADIE DEL SUBTERRANEO"

Y COMEDIA Y CARICATURAS

MIER., Y JUEVES — ENERO 26 Y 27

### "LA ULTIMA FRONTERA"

CON ACTORES DE GRAN FAMA

DIAS DE HEROISMO E HISTORIA DEL DESIERTO

Tambien—

"LOS ESTUDIANTES"

Matinee a las 3:45 p. m.

VIERNES — ENERO 28

### RICHARD BARTHELMES

### PATSY RUTH MILLER

—en—

### "EL PRODIGO"

Asi como—

Centalla de Plata en "EL VOLADOR SILENCIOSO"

## CALIFORNIA SUPER SERVICE STATION

Scholter and Roy, Props

### GASOLINA Y ACEITES

SE COMPONEN LLANTAS, AUTOMOVILES Y SE CARGAN BATERIAS

SAN FERNANDO 1603 PORTER AVENUE CALIFORNIA

## Gigantesca Venta

AHORA EN TODA SU FUERZA EN LA TIENDA DE

### RONTHS FASHION STORE

Valores hasta de \$10.00 en esta Venta a ..... \$1.95  
APRESURESE ANTES QUE SEA TARDE

### RONTHS FASHION STORE

SAN FERNANDO 1039 PORTER AVE. CALIFORNIA

### Se Renta Tienda de Abarrotes

EN BUEN LOCAL, CON MOLINO DE NIXTAMAL Y UN BILLAR CON CINCO MESAS Y PIANO. INFORMES CON EL PROPIETARIO.  
1308 PICO STREET SAN FERNANDO, CALIF.

### HEALYS USED CAR MARKET

#### AUTOMOVILES USADOS

Ojai y Main Sta.  
La unica parte propia para que compre su automóvil usado  
SANTA PAULA CALIF.

### GRAN TIENDA DE ABARROTES

La Tienda de Abarrotes Mijo Surtido en Herrera Boulevard  
Dínd. En entrara en Gran Existencia lo que Ud. Mas Necesite.  
Nuestro Lem: Limpio y Confianza  
Ving: i Vitarino y ued r Conv nido  
A AYALA, Prop  
85 HARVARD BOULEVARD SANTA PAULA, CALIFORNIA

### ESPECIAL—

Cama Simmons, de Puro Fierro  
Con Spring Simmons y Colchón de genuino algodón, al contado  
**\$23.75**  
KING FURNITURE COMPANY  
SANTA PAULA CALIFORNIA

### EL ASALTO A TIAN

Con motivo de la toma de Tianguillo entraron en alarma los vecinos de Xochimilco y Nativitas que recogieron sus ganados y reconcentrandolos a la cabera.

Se sabe que los llamados libertadores se dirigieron al pueblo de San Pablo Ostotepec, en donde entraron con grande facilidad, pues la guarnicion del 15 Regimiento que habia allí se reconcentro a las barrancas de Chichautzin, en donde esperaban copar a los hombres levantados.

Tambien en Ostotepec se hicieron de recursos y remudaron de caballos. La persecucion que hacen las fuerzas de la montada y del 15 Regimiento es de todo punto ineficaz por la falta de conocimiento del terreno.

### POMADA BRONQUIAL MARCA REXAL

DIRECCIONES ESPECIALES

Refriéguese su pecho, espalda o dondequiera que tenga dolor y cúbrase con un pedazo de papel encerado. Esto preservará la ropa de la pomada y la conserva sobre la piel hasta ser absorbida. El papel encerado se conserva en su lugar por medio de cualquier venda.

Se vende solamente en la FARMACIA REXAL, Santa Paula, California.